

Izvor: <https://www.youtube.com/watch?v=loy5eIJfEOg>

Preuzeto: 23.11.2020.

הגדת הפרטיזנים - שלום שאני אלטאראץ / Šani Alatarac PARTIZANSKA AGADA

TEKST AGADE JE U KOMENTARIMA / THE TEXT OF THE HAGGADAH IS IN THE COMMENTS / EL TEKSTO DE LA AGADA ESTA EN LOS KOMENTARIOS

A lahma anja, teškog li našeg stanja,
di ahalu avatana, teško nama.
Kol dihvin jete vejehol. Teška muka teška bol.
Kol dicrih jete vejifsah. Avioni pusti strah.
Ašata aha, uši buha.
Beara de Jisrael bene horin - dok nas ne spasi drug Staljin
[Tada je još Staljin bio u formi].

Esti pan dil partizan
ki kumjo la Djudirija in il Kordun i la Banija.
Todu el ki tieni fambri - buenu era ki si muera.
Todu el ki tiene diminister - ki durma pur afuera.
Esti anjo aki - i el anju el vinjen biviremus raki.
Esti anji aki, guaj – i al anjo vinjen muz iremos a Saraj.

Ma ništana alajla, ništa to ne valja,
aze mikol alelot, Hitler je vel'ki skot.
Šebehol alelot i Pavelić je idiot,
anu ohelim, zabiše nam klin,
vealajla aze kulo maca i stalno smo jeli žganjaca.

Raban Gamliel era dizjen:
"Todo ken ke non dize tres kozas estas,
in tiempu di gera,
no sali di su obligo – i estas ejas:
Sal, Miničićas i Pokret".

I stuvimus a Topusko – dajeno,
I di Topusko muz fujimus a Majdan – dajeno
I di Majdan muz fujimus a Ponikvar – dajeno,
I di Ponikvar a Vorkapić – dajeno,
I di Vorkapić a Malička – dajeno,
I di Malička a Petrova Gora – medeno i zaguljeno.

Vajomer Ribbi Tarfon ben Akiva,
i impiso la ofanziva,
dija di martis di tres partis,
amakom alenu, i pod svaku cijenu,
lehalotenu,
kaljo jivar il ruksak jenu.

Vajomer: Al šum ma,
i durmimus a la šuma.
Bejad hazaka, uvizroa netuja,
do djavola,
kajo la luvja,
i muz mužimus komu luz ratoniz
i komu luz majmonis,
o Dio Santu,
muz kagimus di spantu.

Vajomer Ribi Goldner veRibi Jeošua,
i pagimuz hiljadu kuna kilu kruva,
i muz jivo un čuili,
un ladron-baši,
i todus ditras de el amargus komo la fiel.
Basusim, bahamorim, batontonim
i todus kavesas di tinja
partimus para il kazal Krstinja?

I esti vodič di kazal Vorkapić,
ladron di Pavelić,
lifne E-loaj titaru,
muz arikavdo todū karu,
zihrono livraha,
i čimus muča koza a la giniza,
di muča kamiza,
di muča braga,
otišlo je sve to do vraga,
finki al kavu mu' la inkaša:
«Eto ustaša!».

Mešuabadim ajinu lefaro beMicrajim,
i di spantu un Djidjo ki si jama Hajim,
kižu dizir la biraha di šeakol,
ki kižu biver una ridomitja di lizol,
i muzutros todus,
i non fuimuj pokus,
komu a luz lokus,
i čimus toda la ropa
i saltimos al jarak hopa-hopa,
i in kampo vardi stuvimus in la tardi,
i kumimus maca i maror,
fin ki todū no si skapo a la muestra favor.

Odu IA-donaj ki tov -	ki leolam hasdo,
I muz turnimuz atras a Vorkapić -	ki leolam hasdo,
I di Vorkapić atras al Majdan -	ki leolam hasdo,
I di Majdan atras a Ponikvar -	ki leolam hasdo,
Ondi la gazdarica vježa,	ki li patleji la muleža,
Ki leolam hasdo,	ki s'aruvo todo loke kido.

I ken tuvu danju,
i ken no tuvu danju,
todus abašarun a Topusko al banju,
a lavarsi, a limpjarsi,
di pulgas – ki no ajga mas,
di činčas – ki no ti inčas,
i di piožus kon grandiz ožos.

Lefihah anahnu hajavim,
i muz fazimus todus hahamim,
veavta - i eskvivimus una grandi karta
a lus Englezus i a luz Amerikanus,
ki no stamuz sanus –
ki toduz stamus malatus i nježnus komu luz gatus,
i paramordi (ki) semus muj buenus partizanis
ki muz mandin para fuir mučuz aeroplaniz,
ki todus stamuz malatus
al akel de la haripa ki li gueli la tripa,
a una vježa ki li gueli la ureža,

Jakica Abinun dišu ki li dišu Levi Miša di digja ki si piša.

Em, uvneem, unšeem, vetalmideem,
ki muramus en kazas mužadas
i aj guezmu di mem,
otru ki muču mal jeva
ki tieni slijepa crijeva,
apendicitis
- i muzotrus todus mal di baritis.

Ditras d'estas lokurias si fazierun tres kategorias:
La di «A», la di «B», la di «C» – i una di mas: la di «murabe».
La di «A» son luz atletas,
luz bravuz para luz lavorus,
luz ki trokan orus.
Estuz son la djenti fina,
ki kvandu luz jaman a la fronta,
si fuin a Kladuša i a Glina.
Luz di «B» son luz bedakis
ke toman retur propusnica
para la Čemernica.
Luz di «C» son
crko ko radio crko ko ne radio
«kulus di palus muz neutralus».

Ditras esta lokuria
toda la Djuderia
dil Kordun i la Banija
ki kiria irsi vija

a la Italia
se l'inkašo una buena čivija.
Luke il vježu kiria entri šuenjuz li vinia.
Di dia in dia se kaza mi tia.

Mi šebarah avotenu,
dispues ja stuvu todü buenu,
maz za no stuvu tal studenu i tal zaguljenu.
U jevareh,
i pagaron il ceh,
luz Englezus i luz Amerikanuz
ki si darun a manuz.
Ki muz mandarun di todü luke keris
di kurtus kaputus i bien longus šinjelis.
Od menadev sinkuenta paris di šuhičitjus
para pačas di gajus
i novišientus i sinkuenta paris di šuhis grandis
para pačas di kavajus.
Lehaje a luz grandis di Toplica,
Ulhaje a doktorica,
Ki komu delegatis abularun
i mas ja no si turnarun.
Od menadev a kada unu una buena deka
i un poku di apoteka.
La deka stuvu buena grandi i fina –
i por estu si fue prestu al pazar a Glina.
Lehaje a tiju Čuču
ke moz mando di todü a muču.

I al kavu a Saraj muz turnimuz,
kun lus vizinus pilimus,
kvandu in kaza vinimus.
Pur luz sudis iskurimus
I daj šta daš ja ganimuz

Amen, ken jei racon!
Amen, Amen, Sela!
Ki muz biva la kurva debela.